

miniBTE

Alta2
Nera2
Ria2
Alta
Nera
Ria



Instrukcja obsługi

oticon
PEOPLE FIRST

Przegląd modeli

Niniejsza instrukcja dotyczy aparatów słuchowych Oticon miniBTE z następujących rodzin:

- | | | |
|------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| ☐ Alta2 Pro | ☐ Nera2 Pro | ☐ Ria2 Pro |
| ☐ Alta2 | ☐ Nera2 | ☐ Ria2 |
| ☐ Alta Pro | ☐ Nera Pro | ☐ Ria Pro |
| ☐ Alta | ☐ Nera | ☐ Ria |

Wprowadzenie

Z tej instrukcji dowiesz się, jak obsługiwać Twój nowy aparat słuchowy i jak o niego dbać. Przeczytaj uważnie całą instrukcję, z **rozdziałem „Ostrzeżenia” włącznie**. Pomoże Ci to w pełni wykorzystać możliwości aparatu słuchowego.

Protetyk słuchu dostosował aparat słuchowy do Twoich potrzeb. Jeżeli masz dodatkowe pytania, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

| **Informacje** | Uruchamianie | Obsługa | Opcje | Ostrzeżenia | Informacje dodatkowe |

Na dole strony znajdziesz pasek menu, który ułatwi Ci poruszanie się po instrukcji.

Wskazania

Aparat słuchowy ma wzmacniać dźwięk i przesyłać go do ucha, kompensując ubytek słuchu. Ten aparat słuchowy jest przeznaczony dla osób z ubytkiem słuchu od nieznacznego po umiarkowany do znacznego. Ten aparat słuchowy jest przeznaczony dla osób dorosłych oraz dla dzieci powyżej 36. miesiąca życia.

WAŻNA INFORMACJA

Podczas dopasowywania aparatu słuchowego protetyk słuchu dostosował wzmocnienie aparatu do Twoich indywidualnych możliwości słuchowych.

Spis treści 1/2

Informacje

Rozpoznaj rodzaj Twojego aparatu i wkładki/nasadki	8
Aparat z różkiem	10
Aparat z cienkim dźwiękowodem (Corda miniFit)	12
Jak odróżnić prawy i lewy aparat	14
Bateria	15

Uruchamianie

Jak włączać i wyłączać aparat	16
Kiedy wymieniać baterię	17
Jak wymieniać baterię	18

Obsługa

Jak dbać o aparat słuchowy	20
Aparat z różkiem	22
Jak zakładać aparat z różkiem	23
Jak czyścić wkładkę uszną	24
Jak myć wkładkę uszną	25

Spis treści 2/2

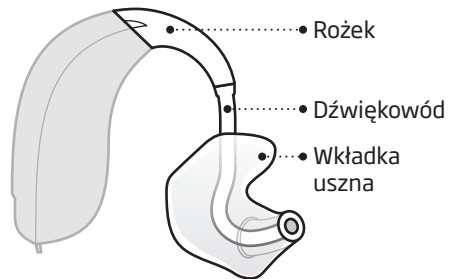
Aparat z cienkim dźwiękowodem (Corda miniFit)	26
Jak zakładać aparat z cienkim dźwiękowodem	27
Jak czyścić cienki dźwiękowód	28
Rozwiązanie standardowe: nasadka lub Grip Tip	30
Jak wymienić nasadkę lub Grip Tip	31
Cienki dźwiękowód z mikrowkładką lub wkładką LiteTip	32
Jak czyścić mikrowkładkę lub wkładkę LiteTip	33
Jak wymienić filtr ProWax	34
Opcje	
Opcjonalne funkcje i akcesoria	36
Jak wyciszać aparat	37
Jak przełączać programy	38
Jak regulować głośność	40
Komora baterii z zabezpieczeniem	42
Akcesoria bezprzewodowe	44
Telefon Auto	45

Ostrzeżenia	
Ostrzeżenia	46
Informacje dodatkowe	
Rozwiązywanie problemów	52
Wodoodporność	54
Warunki używania	55
Karta gwarancyjna	56
Gwarancja międzynarodowa	57
Informacje techniczne	58
Ogólne warunki gwarancji	65

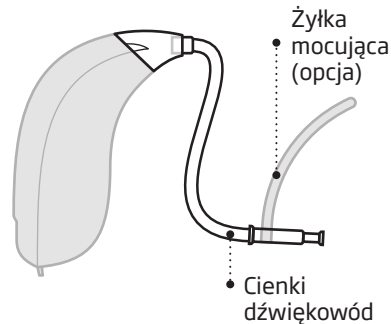
Rozpoznaj rodzaj Twojego aparatu i wkładki/nasadki

Do tego modelu aparatu dostępne są dwa rodzaje łączenia oraz kilka rodzajów wkładek/nasadek. Sprawdź, który rodzaj posiadasz. Ułatwi Ci to poruszanie się po tej instrukcji.

- ☐ **Aparat z rożkiem**
Aparat słuchowy z rożkiem ma zamocowaną indywidualną wkładkę uszną.



- ☐ **Aparat z cienkim dźwiękowodem (Corda miniFit)**



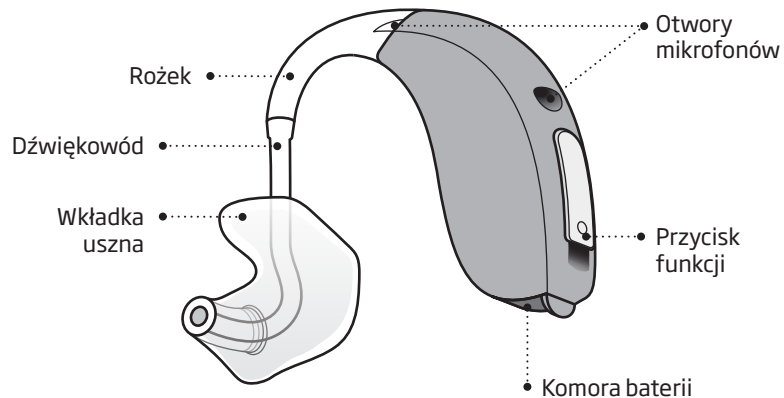
Nasadki/wkładki

Aparat słuchowy z cienkim dźwiękowodem ma zamocowaną jedną z poniższych nasadek/wkładek.

- ☐ Nasadka* (na ilustracji nasadka otwarta)
- ☐ Grip Tip*
- ☐ Mikrowkładka lub wkładka LiteTip

Aparat z rożkiem

Co to jest

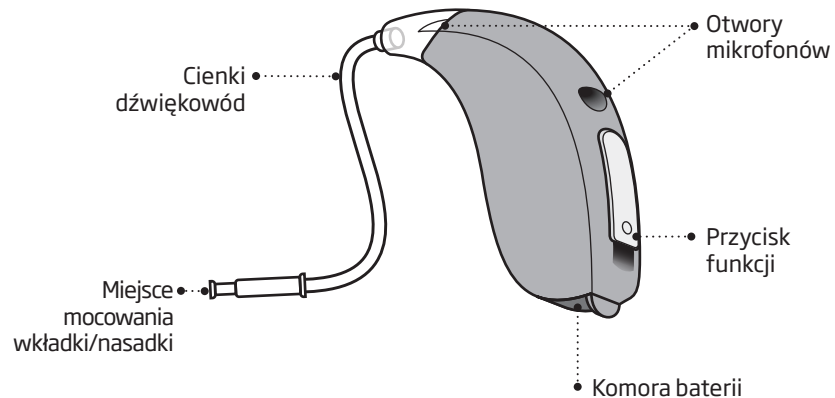


Do czego służy



Aparat z cienkim dźwiękowodem (Corda miniFit)

Co to jest

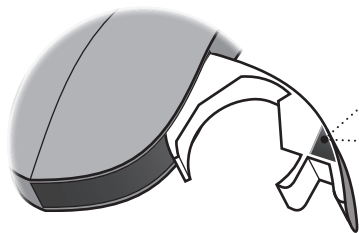


Do czego służy



Jak odróżnić prawy i lewy aparat

Prawy i lewy aparat słuchowy mogą być inaczej zaprogramowane, dlatego ważne jest, aby je odróżniać.



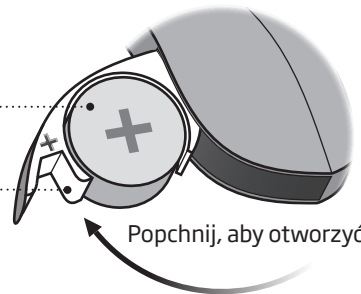
- **NIEBIESKI** wskaźnik w komorze baterii oznacza LEWY aparat.
- **CZERWONY** wskaźnik w komorze baterii oznacza PRAWY aparat.

Bateria

Aparat słuchowy to miniaturowe urządzenie elektroniczne, działające na specjalne baterie. Aby uruchomić aparat słuchowy, do komory baterii włóż nową baterię. Instrukcje znajdziesz w rozdziale „Jak wymieniać baterię”.

Właściwy typ baterii do Twojego aparatu to 312.

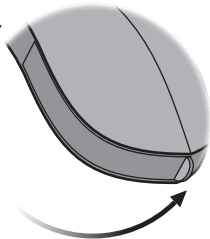
Komora baterii



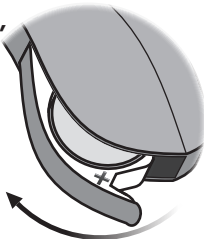
Jak włączać i wyłączać aparat

Komora baterii służy również do włączania i wyłączania aparatu słuchowego. Żeby wydłużyć czas pracy baterii, upewnij się, że aparat jest zawsze wyłączony, kiedy go nie nosisz.

Aby WŁĄCZYĆ,
zamknij
komorę
baterii, gdy
bateria jest
w środku.



Aby WYŁĄCZYĆ,
otwórz komorę
baterii.



Kiedy wymieniać baterię

Kiedy bateria staje się słaba, usłyszysz dwa krótkie sygnały dźwiękowe. To ostrzeżenie będzie powtarzane w pewnych odstępach czasu, do momentu wyczerpania baterii.



Dwa krótkie sygnały
= bateria jest słaba



Cztery krótkie sygnały
= bateria została wyczerpana

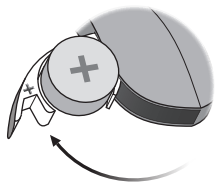
Wskazówka dotycząca baterii

Aby Twój aparat zawsze działał, miej przy sobie zapasowe baterie lub wymieniaj baterię przed wyjściem z domu.

Uwaga: Baterie trzeba wymieniać częściej, jeżeli przesyłasz strumieniowo sygnał audio lub muzykę do aparatów słuchowych.

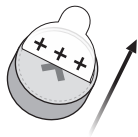
Jak wymieniać baterię

1. Wyjmij



Otwórz całkowicie komorę baterii. Wyjmij baterię.

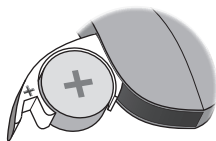
2. Odklej



Z nowej baterii zdejmij naklejkę zabezpieczającą, znajdującą się od strony ze znakiem plus (+).

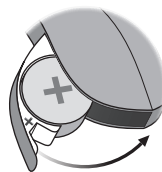
Wskazówka:
Aby bateria działała optymalnie, po zdjęciu naklejki odczekaj 2 minuty – do baterii wnika zawarty w powietrzu tlen, aktywując ją.

3. Włóż



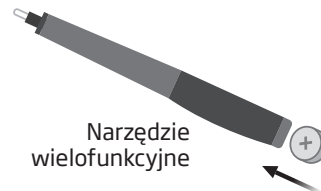
Włóż nową baterię do komory. Upewnij się, że strona ze znakiem plus (+) jest skierowana do góry.

4. Zamknij



Zamknij komorę baterii. Aparat wyemituje sygnał dźwiękowy. Przytrzymaj aparat przy uchu, aby usłyszeć sygnał.

Wskazówka



Do wymiany baterii możesz użyć narzędzia wielofunkcyjnego. Do wyjmowania i wkładania baterii użyj magnesu na końcu narzędzia wielofunkcyjnego.

Narzędzie wielofunkcyjne jest dostępne u Twojego protetyka słuchu.

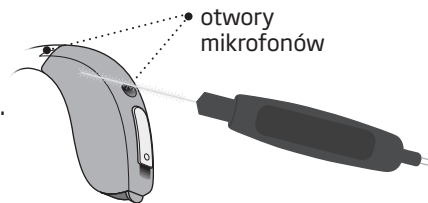
Jak dbać o aparat słuchowy

Podczas czyszczenia aparatu zawsze trzymaj go nad miękką powierzchnią, aby w razie upadku nie uległ uszkodzeniu.

Jak czyścić otwory mikrofonów

Szczoteczką ostrożnie usuń zabrudzenia z otworów.

Delikatnie wyczyść powierzchnię. Upewnij się, że szczoteczka jest czysta. Nie wciskaj szczoteczki do otworów.



WAŻNA INFORMACJA

Czyść aparat słuchowy suchą miękką ściereczką. Nigdy nie myj ani nie zanurzaj aparatu słuchowego w wodzie ani innych płynach.

Narzędzie wielofunkcyjne

W narzędziu wielofunkcyjnym znajdują się: magnes ułatwiający wymianę baterii aparatu oraz szczoteczka i pętka z drutu do usuwania woskowiny z wkładki usznej i czyszczenia. Narzędzie wielofunkcyjne jest dostępne u protetyka słuchu.



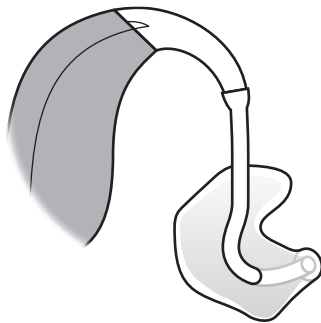
WAŻNA INFORMACJA

Narzędzie wielofunkcyjne ma wbudowany magnes. Trzymaj narzędzie wielofunkcyjne w odległości co najmniej 30 cm od kart kredytowych i innych urządzeń wrażliwych na pole magnetyczne.

Aparat z rożkiem

Jeżeli używasz aparatu słuchowego z rożkiem i indywidualną wkładką uszną, przeczytaj informacje na kolejnych stronach.

Indywidualna wkładka uszna jest wykonana na zamówienie i jest dopasowana do Twojego ucha.



Jak zakładać aparat z rożkiem

Krok 1



Delikatnie odciągnij małżowinę do tyłu i góry, i wsuń wkładkę uszną do przewodu słuchowego, lekko ją obracając.

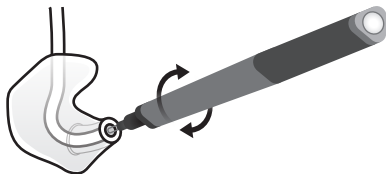
Krok 2



Umieść aparat za uchem.

Jak czyścić wkładkę uszną

Wkładkę uszną należy czyścić regularnie. Do czyszczenia powierzchni wkładki używaj miękkiej ściereczki. Do czyszczenia otworu we wkładce używaj pętelki z drutu w narzędziu wielofunkcyjnym.



Kiedy wymieniać dźwiękowód

Dźwiękowód łączący aparat z wkładką uszną należy wymienić, kiedy żółknie lub stwardnieje. Skontaktuj się w tej sprawie ze swoim protetykiem słuchu.

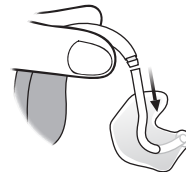
Jak myć wkładkę uszną

Krok 1



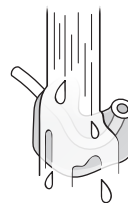
Zanim odłączysz wkładki uszne od aparatów, upewnij się, że potrafisz odróżnić prawą i lewą wkładkę.

Krok 2



Odłącz dźwiękowód i wkładkę od rożka. Podczas odłączania dźwiękowodu trzymaj mocno rożek, inaczej aparat może zostać uszkodzony.

Krok 3

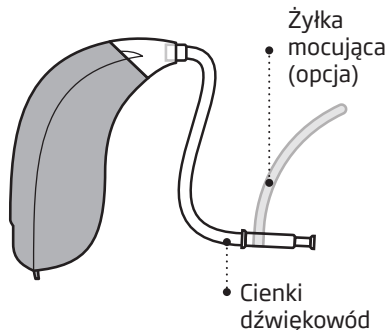


Umyj wkładkę uszną i dźwiękowód wodą z mydłem. Wypłucz je i dokładnie osusz przed ponownym połączeniem z aparatem.

Aparat z cieniem dźwiękowodem (Corda miniFit)

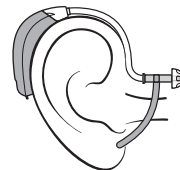
Jeżeli używasz aparatu słuchowego z cieniem dźwiękowodem (Corda miniFit) z nasadką, Grip Tip, mikrowkładką lub wkładką LiteTip, przeczytaj informacje na kolejnych stronach.

Corda miniFit jest cieniem dźwiękowodem, który doprowadza dźwięk do ucha. Cienkiego dźwiękowodu należy zawsze używać z dołączoną nasadką/wkładką. Stosuj wyłącznie części przeznaczone do Twojego aparatu słuchowego.



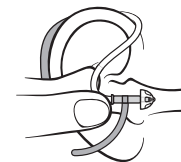
Jak zakładać aparat z cieniem dźwiękowodem

Krok 1



Umieść aparat za uchem.

Krok 2



Kciukiem i palcem wskazującym przytrzymaj cienki dźwiękowód w miejscu zagięcia. Nasadka/wkładka powinna być skierowana w stronę otworu przewodu słuchowego.

Krok 3

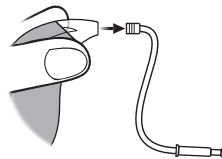


Delikatnie wsuń nasadkę/wkładkę do przewodu słuchowego, aż cienki dźwiękowód ułoży się blisko głowy. Jeżeli do cienkiego dźwiękowodu dołączona jest żyłka mocująca, ułóż ją w uchu tak, aby przylegała do małżowiny.

Jak czyścić cienki dźwiękowód

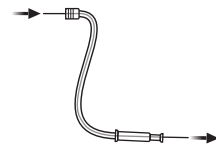
Cienki dźwiękowód należy czyścić, aby nie gromadziła się w nim wilgoć ani woskowina. Jeśli dźwiękowód zostanie zatkany woskowiną, dźwięki nie będą docierały do ucha.

Krok 1



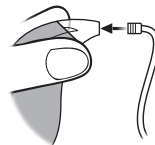
Wyciągnij cienki dźwiękowód z aparatu słuchowego.

Krok 2



Przeprowadź narzędzie do czyszczenia przez całą długość dźwiękowodu.

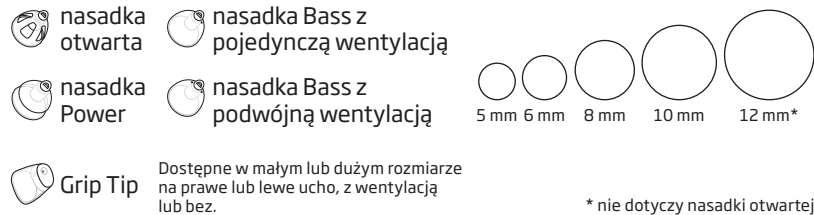
Krok 3



Ponownie połącz cienki dźwiękowód z aparatem słuchowym.

Rozwiązanie standardowe: nasadka lub Grip Tip

Nasadki i Grip Tip są wykonane z miękkiego gumowego materiału. Nasadki są dostępne w 4 rodzajach. Sprawdź poniżej rodzaj i rozmiar Twojej nasadki.

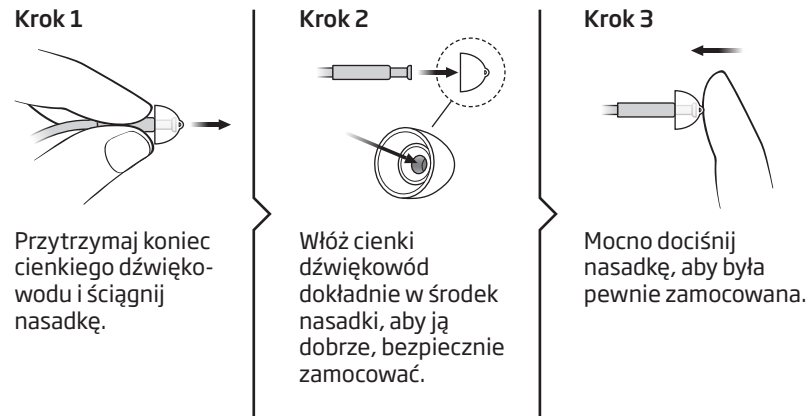


WAŻNA INFORMACJA

Jeżeli po wyjęciu z ucha na cienkim dźwiękowodzie nie ma nasadki, może to oznaczać, że nasadka nadal znajduje się w przewodzie słuchowym. Skontaktuj się z protetykiem słuchu, aby uzyskać dalsze instrukcje.

Jak wymienić nasadkę lub Grip Tip

Nasadek ani Grip Tip nie należy czyścić. Jeżeli wypełnią się woskowiną, należy wymienić je na nowe. Grip Tip należy wymieniać co najmniej raz w miesiącu.



Cienki dźwiękówód z mikrowkładką lub wkładką LiteTip

Jeżeli używasz mikrowkładki lub wkładki LiteTip, przeczytaj informacje na kolejnych stronach. Mikrowkładka i wkładka LiteTip są wykonane na indywidualne zamówienie i dopasowane do Twojego ucha.



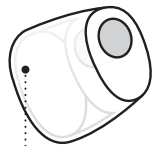
• mikrowkładka



• mikrowkładka VarioTherm®*



• wkładka LiteTip



• wkładka LiteTip VarioTherm®*

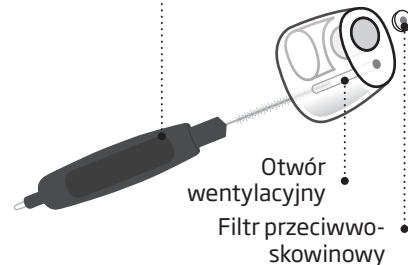
* Mikrowkładki VarioTherm i wkładki LiteTip VarioTherm nie mają filtra przeciwwoskowinowego.

® VarioTherm jest zarejestrowanym znakiem towarowym firmy Dreve.

Jak czyścić mikrowkładkę lub wkładkę LiteTip

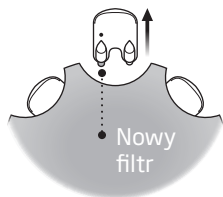
Wkładkę należy czyścić regularnie.

Filtr przeciwwoskowinowy we wkładce należy wymienić, jeżeli jest zatkany lub jeżeli aparat słuchowy nie brzmi prawidłowo.



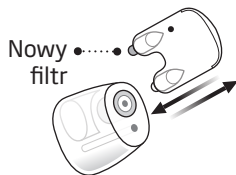
Jak wymienić filtr ProWax

1. Narzędzie



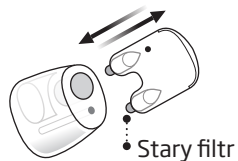
Wyjmij narzędzie z obudowy. Narzędzie ma dwa bolce: jeden (pusty) służy do wyjęcia starego filtra ProWax, a na drugim znajduje się nowy filtr.

2. Wyjmij



Włóż pusty bolec w ProWax znajdujący się we wkładce i wyjmij zużyty filtr.

3. Włóż



Włóż nowy filtr przeciwwoskowinowy z drugiego bolca, wyjmij narzędzie i wyrzuć je.

WAŻNA INFORMACJA

Zawsze używaj filtra przeciwwoskowinowego tego samego typu, co pierwotnie dostarczony z aparatem słuchowym. W razie wątpliwości związanych z używaniem lub wymianą filtra przeciwwoskowinowego skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Opcjonalne funkcje i akcesoria

Funkcje i akcesoria opisane na kolejnych stronach są opcjonalne. Aby dowiedzieć się, jak jest zaprogramowany Twój aparat słuchowy, zwróć się do swojego protetyka słuchu.

Jeśli w pewnych sytuacjach masz trudności ze słyszeniem, pomocne mogą się okazać specjalne programy. Są one ustawiane przez Twojego protetyka słuchu.

Zapisz, w jakich sytuacjach miewasz trudności ze słyszeniem.

☐ Jak wyciszać aparat

Używaj funkcji wyciszania, jeśli musisz wyciszyć aparat podczas noszenia go.



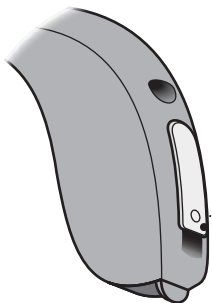
- Aby wyciszyć aparat, naciśnij i przytrzymaj przycisk funkcji. Aby ponownie włączyć dźwięk w aparacie, naciśnij krótko przycisk.

WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj funkcji wyciszania zamiast wyłączania aparatu, ponieważ w tym trybie aparat nadal pobiera prąd z baterii.

□ Jak przełączać programy

W aparacie słuchowym mogą być ustawione maksymalnie cztery programy. Są one ustawiane przez Twojego protetyka słuchu.



- Aby zmienić program, naciśnij przycisk.

Jeżeli masz dwa aparaty, przycisk PRAWEGO aparatu przełącza do przodu w cyklu programów, na przykład z programu 1 do 2, a przycisk LEWEGO aparatu przełącza do tyłu w cyklu programów, na przykład z programu 4 do 3.

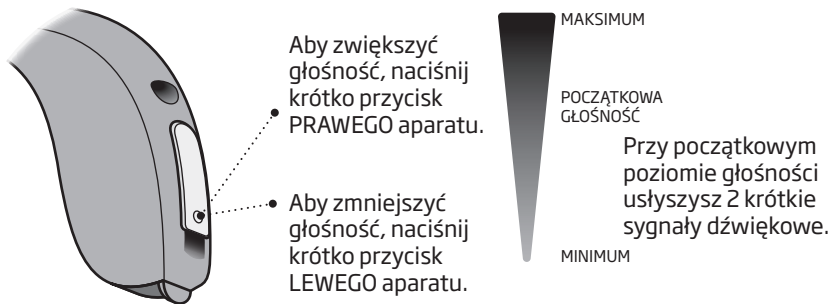
Wypełnia protetyk słuchu

Program	Dźwięk, który usłyszysz po włączeniu	Kiedy używać tego programu
1	 1 sygnał	
2	 2 sygnały	
3	 3 sygnały	
4	 4 sygnały	

Przełączanie programów:	☐ LEWY	☐ PRAWY	☐ Krótkie naciśnięcie	☐ Długie naciśnięcie
-------------------------	-------------------------------	--------------------------------	--	---

□ Jak regulować głośność

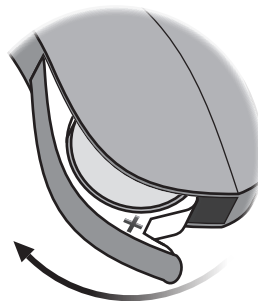
Jeśli masz dwa aparaty słuchowe, przycisk funkcji w jednym aparacie umożliwia zmianę poziomu głośności równocześnie w obu urządzeniach. Zwiększając lub zmniejszając głośność, usłyszysz kliknięcie.



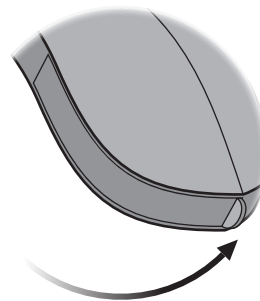
Jak wrócić do ustawień początkowych

Jeśli chcesz szybko przejść do ustawień aparatu zaprogramowanych przez Twojego protetyka słuchu, wystarczy że otworzysz i zamkniesz komorę baterii.

Otwieranie



Zamykanie



☐ Komora baterii z zabezpieczeniem

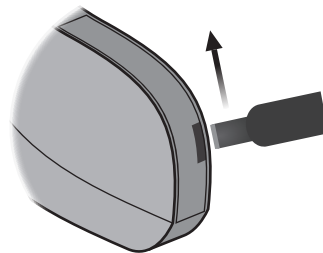
Aby niemowlęta, małe dzieci lub osoby niepełnosprawne intelektualnie nie miały dostępu do baterii, aparat powinien mieć zamontowaną komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Do otwarcia komory baterii użyj małego śrubokrętu.

WAŻNA INFORMACJA

Nie używaj nadmiernej siły do otwarcia komory baterii. Nie otwieraj komory baterii poza punkt oporu – uważaj, aby jej nie wyłamać. Umieszczaj baterię poprawnie.

Jeżeli podejrzewasz, że komora baterii jest uszkodzona i blokada nie działa prawidłowo, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jak otwierać i zamykać komorę baterii



Włóż śrubokręt w nacięcie w dolnej części aparatu słuchowego. Zamknij komorę palcami. Upewnij się, że komora baterii jest całkowicie zamknięta.

Akcesoria bezprzewodowe

Możesz zwiększyć możliwości swojego aparatu słuchowego z komunikacją bezprzewodową, łącząc go z różnymi bezprzewodowymi urządzeniami.

☐ **ConnectLine**

to rodzina produktów pozwalających bezprzewodowo odbierać w aparacie słuchowym sygnał dźwiękowy z telewizorów, telefonów, odtwarzaczy muzyki, komputerów lub zewnętrznego mikrofonu.

☐ **Pilot dalnego sterowania**

oferuje możliwość zmiany programu, regulacji głośności lub wyciszenia aparatu słuchowego.

Telefon Auto



☐ **Telefon Auto**

to funkcja, która może automatycznie uruchomić w aparacie słuchowym program do rozmów telefonicznych, jeżeli na telefonie zamontujesz specjalny magnes.

Aby uzyskać więcej informacji, skontaktuj się z protetykiem słuchu lub odwiedź stronę **www.oticon.pl**.

Ostrzeżenia

Zanim zaczniesz używać aparatu słuchowego, zapoznaj się z poniższymi ostrzeżeniami, aby korzystać z aparatu bezpiecznie i prawidłowo.

Pamiętaj, że aparat słuchowy nie przywraca prawidłowego słuchu ani nie zapobiega pogłębianiu się niedosłuchu wynikającego z przyczyn fizjologicznych. W większości przypadków nieregularne korzystanie z aparatu słuchowego uniemożliwia osiągnięcie pełnej korzyści.

Jeżeli aparat słuchowy zaczyna działać w inny niż zwykle sposób, skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Używanie aparatów słuchowych

- Aparaty słuchowe mogą być używane tylko po dostrojeniu i zgodnie z zaleceniami protetyka słuchu. Rezultatem nieodpowiedniego użycia może być nagła i trwała utrata słuchu.
- Nigdy nie pozwalaj innym osobom korzystać z Twoich aparatów słuchowych, ponieważ niewłaściwe użytkowanie aparatów może spowodować trwałe uszkodzenie słuchu u tych osób.

Ryzyko zadławienia się i połknięcia baterii

- Aparaty słuchowe, ich części i baterie powinny być przechowywane w miejscu niedostępnym dla dzieci lub kogokolwiek, kto mógłby je połknąć czy też w inny sposób wyrzucić sobie krzywdę.
- Zdarza się, że baterie bywają mylone z tabletkami; aby uniknąć takiej pomyłki, zawsze sprawdzaj leki przed połknięciem.

- Większość aparatów słuchowych można na życzenie wyposażyć w komorę baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Jest to szczególnie zalecane w przypadku niemowląt, małych dzieci i osób niepełnosprawnych intelektualnie.
- W przypadku dzieci w wieku poniżej 36 miesięcy życia zawsze należy używać aparatów słuchowych z komorą baterii z zabezpieczeniem przed otwarciem. Zapytaj protetyka słuchu o dostępność tej opcji.

W przypadku połknięcia baterii lub aparatu słuchowego należy niezwłocznie zgłosić się do lekarza.

Ostrzeżenia

Używanie baterii

- Zawsze używaj baterii zalecanych przez Twojego protetyka słuchu. Baterie niskiej jakości mogą wyciekać, powodując uszkodzenia ciała.
- Nigdy nie próbuj ładować baterii ani nie wrzucaj baterii do ognia. Baterie mogą eksplodować.

Przerwy w działaniu aparatu

- Pamiętaj, że aparat słuchowy może przestać działać. Pamiętaj o tym w sytuacjach, w których należy zwracać uwagę na dźwięki ostrzegawcze (np. gdy uczestniczysz w ruchu drogowym). Aparat słuchowy może przestać działać na przykład, gdy wyczerpała się bateria lub jeśli dźwiękówód jest niedrożny (wilgoć, woskowina).

Aktywne implanty

- W przypadku tego typu implantów należy zachować ostrożność. Zaleca się postępowanie zgodnie z wytycznymi producenta implantu, np. rozrusznika serca, dotyczącymi korzystania z telefonów komórkowych i magnesów.
- Jeżeli używasz magnesu do funkcji Telefon Auto lub narzędzia wielofunkcyjnego, które ma wbudowany magnes, zachowaj odległość między magnesem a implantem większą niż 30 cm, np. nie noś magnesu w kieszonce na piersi.

- Jeżeli masz aktywny implant wszczepiony do mózgu, skontaktuj się z producentem urządzenia, aby uzyskać informacje na temat możliwych zakłóceń.

Rentgen, CT, MR, PET i elektroterapia

- Zawsze zdejmuj aparat słuchowy na czas np. badania rentgenowskiego, tomografii komputerowej, rezonansu magnetycznego, badania PET, elektroterapii lub zabiegu chirurgicznego, ponieważ aparat może ulec uszkodzeniu pod wpływem silnych pól.

Ostrzeżenia

Wysokie temperatury i substancje chemiczne

- Aparatu słuchowego nie można wystawiać na działanie wysokich temperatur (np. zostawiać go w samochodzie, który stoi na słońcu).
- Nie wolno suszyć aparatu w kuchenie mikrofalowej, piekarniku itp.

- Substancje chemiczne zawarte w kosmetykach, lakierach do włosów, perfumach, płynach po goleniu, olejkach do opalania czy środkach przeciw owadom mogą uszkodzić aparat słuchowy. Przed użyciem wyżej wymienionych produktów należy zawsze zdjąć aparat słuchowy, a następnie poczekać, aż wyschną. Dopiero wówczas można założyć aparat.

Możliwe efekty uboczne

- Aparaty słuchowe, wkładki i nasadki mogą powodować gromadzenie się woskowiny.
- Aparaty słuchowe są wykonane z niealergicznych materiałów, mimo

to mogą czasami powodować podrażnienia skóry lub inne nietypowe objawy.

W przypadku wystąpienia takich objawów skontaktuj się z lekarzem.

Zakłócenia

- Twój aparat słuchowy został starannie przetestowany pod kątem zakłóceń zgodnie z najostrzejszymi normami międzynarodowymi. Jednakże mogą pojawić się zakłócenia między aparatem słuchowym a innymi urządzeniami (np. niektórymi modelami telefonów komórkowych, radioodbiorników CB lub systemów alarmowych w sklepach). Jeżeli takie zakłócenia

wystąpią, zwiększ odległość między aparatem słuchowym a zakłócającym urządzeniem.

Podłączanie do urządzeń zewnętrznych

- Bezpieczeństwo używania aparatu słuchowego podłączonego do urządzenia zewnętrznego (za pomocą uniwersalnego przewodu AUX, przewodu USB lub bezpośrednio) zależy od tego urządzenia. Gdy aparat słuchowy jest podłączony do urządzenia zewnętrznego zasilanego z sieci, musi ono być zgodne z normami IEC-60065, IEC-60950 lub równoważnymi normami bezpieczeństwa.

Rozwiązywanie problemów

Problem	Prawdopodobna przyczyna	Rozwiązanie problemu
Brak dźwięku	Zużyta bateria	Wymień baterię
	Niedrożny dźwiękowód lub wkładka/nasadka (indywidualna wkładka uszna, nasadka, GripTip, mikrowkładka lub wkładka LiteTip)	Wyczyść wkładkę uszną
		Wyczyść Corda miniFit, wymień nasadkę lub GripTip, lub wymień filtr przeciwwoskowinowy
Przerywany lub zbyt cichy dźwięk	Zablokowany otwór wylotowy dźwięku	Wyczyść wkładkę uszną
		Wyczyść Corda miniFit, wymień nasadkę lub GripTip, lub wymień filtr przeciwwoskowinowy
	Wilgoć	Przetrzyj baterię suchą ściereczką i/lub wysusz dźwiękowód
	Zużyta bateria	Wymień baterię
	Niedrożny filtr w rożku	Skontaktuj się z protetykiem słuchu
Gwizd lub pisk	Nieprawidłowo założona wkładka/nasadka aparatu słuchowego	Ponownie wprowadź do ucha: wkładkę uszną, nasadkę, GripTip, mikrowkładkę, wkładkę LiteTip
	Woskowina w przewodzie słuchowym	Udaj się do lekarza laryngologa, aby usunąć woskowinę

Jeśli żadne z sugerowanych rozwiązań nie pomaga, skontaktuj się z protetykiem słuchu.

Wodoodporność

Twój aparat słuchowy jest odporny na wnikanie wody, co oznacza, że jest zaprojektowany tak, by można go było nosić w większości codziennych sytuacji bez obaw o deszcz lub pot. Jeśli aparat słuchowy zostanie zamoczony i przestanie działać, należy postępować zgodnie z następującymi wskazówkami:

1. Ostrożnie wytrzyj wodę.
2. Otwórz komorę baterii, wyjmij baterię i ostrożnie wytrzyj wodę z komory baterii.
3. Aparat z otwartą komorą baterii pozostaw do wyschnięcia na około 30 minut.
4. Włóż nową baterię.

WAŻNA INFORMACJA

Nie noś aparatu słuchowego pod prysznicem ani podczas pływania, nurkowania czy udziału w innych zabawach/sportach wodnych. Nie zanurzaj aparatu w wodzie ani w innych płynach.

Warunki używania

Warunki pracy	Temperatura: od +1°C do +40°C Wilgotność względna: od 5% do 93%, bez skraplania
Warunki przechowywania i transportu	W trakcie transportu i przechowywania temperatura i wilgotność nie powinny przez dłuższy czas przekraczać następujących limitów: Temperatura: od -25°C do +60°C Wilgotność względna: od 5% do 93%, bez skraplania

Karta gwarancyjna

Imię i nazwisko nabywcy: _____

Wydany przez: _____

Adres: _____

Telefon: _____

Data zakupu: _____

Okres gwarancji: _____ Miesiąc: _____

Aparat lewy: _____ Nr seryjny: _____

Aparat prawy: _____ Nr seryjny: _____

Bateria: _____

Gwarancja międzynarodowa

Twój aparat słuchowy jest objęty ograniczoną międzynarodową gwarancją na czas 12 miesięcy od daty zakupu. Gwarancja obejmuje defekty materiałowe i wady wykonania samego aparatu słuchowego, nie dotyczy natomiast akcesoriów, takich jak baterie, dźwiękowody, filtry przeciwwoskowinowe itp. Gwarancja NIE obejmuje zniszczenia, uszkodzenia lub niewłaściwego funkcjonowania spowodowanego niewłaściwym użyciem lub pielęgnacją, zaniedbaniem, nadużyciem, wypadkiem, manipulacją przez nieuprawnione osoby, narażeniem na warunki korozyjne, fizycznymi zmianami w uchu użytkownika, a także uszkodzeń spowodowanych obcymi przedmiotami, podłączonymi

urządzeniami lub niewłaściwym dopasowaniem przez protetyka. Gwarancja nie narusza żadnych praw, które mogą mieć zastosowanie na mocy przepisów krajowych regulujących sprzedaż towarów konsumpcyjnych. Firma protetyczna, w której się zaopatrujesz, może ustalić zakres gwarancji przekraczający tę ograniczoną gwarancję. W celu uzyskania dalszych informacji skontaktuj się ze swoim protetykiem słuchu.

Jeśli potrzebujesz serwisu
Dostarcz aparaty do Twojego protetyka słuchu, który może mieć możliwość rozwiązania drobnych problemów i zmiany ustawień na miejscu.

Informacje techniczne

Aparat słuchowy zawiera nadajnik radiowy wykorzystujący technikę indukcji magnetycznej krótkiego zasięgu o częstotliwości 3,84 MHz. Natężenie pola magnetycznego nadajnika jest < -42 dBμA/m dla 10 m.

Aparat słuchowy spełnia międzynarodowe normy dotyczące nadajników radiowych, kompatybilności elektromagnetycznej i emisji dla urządzeń dopuszczonych do długotrwałego użytku przez ludzi.

Ze względu na ograniczone rozmiary urządzenia wszystkie oznaczenia zgodności z odpowiednimi wymogami zawarte są w niniejszej instrukcji.

USA i Kanada

Aparat słuchowy zawiera moduł radiowy o następujących numerach identyfikacyjnych świadectw:

FCC ID: U28FU2MBTE
IC: 1350B-FU2MBTE

Urządzenie jest zgodne z częścią 15 przepisów FCC oraz z normami RSS dotyczącymi zwolnienia z posiadania licencji Ministerstwa Przemysłu Kanady.

Korzystanie z urządzenia związane jest z następującymi warunkami:

1. Praca urządzenia nie może powodować szkodliwych zakłóceń.
2. Urządzenie musi odbierać wszelkie zakłócenia, w tym zakłócenia, które mogą być przyczyną niepożądanych działań.

Zmiany lub przeróbki dokonane w urządzeniu bez wyraźnej zgody strony odpowiedzialnej za zgodność mogą doprowadzić do unieważnienia prawa użytkownika do korzystania z urządzenia.

Niniejsze urządzenie cyfrowe klasy B spełnia wymagania kanadyjskiej normy ICES-003.

Uwaga: To urządzenie zostało sprawdzone i uznane za zgodne z wymogami dotyczącymi urządzeń cyfrowych klasy B, zgodnie z częścią 15 przepisów FCC. Wymagania te zostały opracowane, aby zapewnić odpowiednie zabezpieczenie przed szkodliwymi zakłóceniami w instalacjach domowych. Urządzenie generuje, wykorzystuje oraz może emitować energię o częstotliwości radiowej i jeśli nie będzie zainstalowane oraz użytkowane zgodnie z instrukcją, może powodować szkodliwe zakłócenia w komunikacji radiowej. Jednak niezależnie od spełnienia wszelkich wymogów, nie ma gwarancji, że w pewnych warunkach

zakłócenia nie wystąpią w danej instalacji. Jeżeli to urządzenie spowoduje szkodliwe zakłócenia w odbiorze radia lub telewizji, co można potwierdzić wyłączając i włączając urządzenie, użytkownik może spróbować skorygować zakłócenia na jeden lub kilka z podanych poniżej sposobów:

- Zmienić pozycję lub miejsce ustawienia anteny odbiorczej.
- Zwiększyć odległość między urządzeniem i odbiornikiem.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka w innym obwodzie niż ten, do którego podłączony jest odbiornik.
- Zasięgnąć rady producenta lub doświadczonego serwisanta sprzętu RTV.

Producent deklaruje, że aparat słuchowy jest zgodny z istotnymi wymaganiami i innymi odpowiednimi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/UE.

CE 0543



Utylizacja sprzętu elektronicznego musi być zgodna z lokalnymi przepisami.

Deklaracja zgodności jest dostępna u producenta:



Producent:
Oticon A/S
Kongebakken 9
DK-2765 Smørum
Dania
www.oticon.global



IP58

Wyjaśnienie symboli użytych w broszurze

	Ostrzeżenia Przed użyciem urządzenia należy przeczytać teks oznaczony symbolem.
	Producent Urządzenie zostało wyprodukowane przez producenta, którego nazwa i adres znajdują się obok symbolu. Wskazuje producenta urządzenia medycznego, zgodnie z dyrektywami UE 90/385/EWG, 93/42/EWG i 98/79/WE.
	Znak CE Produkt jest zgodny z dyrektywą dotyczącą urządzeń medycznych 93/42/EWG. Czterocyfrowy numer to numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej.
	Odpady elektroniczne (WEEE) Aparaty słuchowe, akcesoria lub baterie należy oddać do recyklingu zgodnie z lokalnymi przepisami. Użytkownicy aparatów słuchowych mogą także zwrócić odpady elektroniczne do swojego protetyka słuchu w celu ich utylizacji. Sprzęt elektroniczny objęty dyrektywą 2012/19/UE w sprawie odpadów i sprzętu elektrycznego (WEEE).
	Znak zgodności z przepisami (RCM) Urządzenie spełnia wymogi dotyczące bezpieczeństwa elektrycznego, kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) oraz wymogi związane z transmisją radiową dla produktów dostarczanych na rynek australijski i nowozelandzki.
	Kod IP Wskazuje klasę ochrony przed szkodliwym wnikaniem wody i cząstek stałych zgodnie z EN 60529:1991/A1:2002. IP5X oznacza ochronę przed pyłem. IPX8 oznacza ochronę przed skutkami ciągłego zanurzenia w wodzie.

Wyjaśnienie symboli użytych na etykiecie opakowania

	Przechowywać w suchym miejscu Oznacza urządzenie medyczne, które musi być chronione przed wilgocią.
	Symbol ostrzegawczy Należy zapoznać się z ostrzeżeniami i uwagami zawartymi w instrukcji obsługi.
	Numer katalogowy Wskazuje numer katalogowy nadany przez producenta, co umożliwia zidentyfikowanie urządzenia medycznego.
	Numer seryjny Wskazuje numer seryjny nadany przez producenta tak, aby możliwe było zidentyfikowanie danego urządzenia medycznego.

Przegląd ustawień aparatu słuchowego			
Lewy			Prawy
☐ Tak	☐ Nie	Regulacja głośności	☐ Tak ☐ Nie
☐ Tak	☐ Nie	Przełączanie programów	☐ Tak ☐ Nie
☐ Tak	☐ Nie	Wyciszanie	☐ Tak ☐ Nie
Wskaźniki regulacji głośności			
☐ Wł.	☐ Wył.	Sygnał dźwiękowy min./maks. głośności	☐ Wł. ☐ Wył.
☐ Wł.	☐ Wył.	Kliknięcia przy zmianie głośności	☐ Wł. ☐ Wył.
☐ Wł.	☐ Wył.	Sygnał dźwiękowy preferowanej głośności	☐ Wł. ☐ Wył.
Wskaźniki stanu baterii			
☐ Wł.	☐ Wył.	Ostrzeżenie o zużyciu baterii	☐ Wł. ☐ Wył.

Ogólne warunki gwarancji

§1

Oticon Polska Sp. z o.o. z siedzibą w Warszawie (00-133), al. Jana Pawła II 22, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XII Wydział Gospodarczy KRS pod numerem 176148, numer REGON: 01208630500000, numer NIP: 5260303881, kapitał zakładowy: 462 000,00 zł (dalej „Oticon Polska”), udziela gwarancji na produkty firmy OTICON A/S wskazane w niniejszej gwarancji i na zasadach w niej wskazanych. Firma Oticon Polska Sp. z o.o. oświadcza, iż produkty będące przedmiotem niniejszej gwarancji są urządzeniami przeznaczonymi do poprawy słyszenia dźwięków otoczenia.

§2

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zapewnia zgodność oferowanych produktów z właściwościami określonymi w §1 oraz ich niewadliwość w okresie trwania gwarancji, rozumianą jako możliwość swobodnego użytkowania tych produktów zgodnie z ich przeznaczeniem opisanym w § 1.

§3

- ust. 1** Okres gwarancji wynosi:
- pkt. 1** 30 miesięcy na aparaty indywidualne wewnętrzne;
 - pkt. 2** 30 miesięcy na aparaty zewnętrzne;
 - pkt. 3** 24 miesiące na urządzenia systemu ConnectLine oraz pilota do aparatów słuchowych;
 - pkt. 4** 30 miesięcy na systemy FM Oticon Amigo;
 - pkt. 5** 3 miesiące na niedopasowanie obudowy aparatu wewnętrznego do anatomii ucha (np. uwieranie, poluzowanie, sprzężenia) wynikające ze zmiany budowy anatomicznej ucha. Gwarancja, o której mowa w niniejszym punkcie, jest niezależna od gwarancji, o której mowa w pkt. 1.
 - pkt. 6** 3 miesiące na akcesoria wymienione w instrukcjach urządzeń systemów ConnectLine i FM Oticon Amigo;
 - pkt. 7** 3 miesiące na część wymienioną w wyniku naprawy pogwarancyjnej, z wyjątkiem wzmacniacza, mikrofonu i słuchawki, na które gwarancja obowiązuje przez okres 12 miesięcy;
- ust. 2** Bieg terminu gwarancji rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, z zastrzeżeniem ust. 4.
- ust. 3** Bieg terminu gwarancji w wypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 7, rozpoczyna się z dniem wydania Kupującemu przedmiotu gwarancji, po wykonaniu naprawy pogwarancyjnej.

- ust. 4** Jeżeli w wykonaniu obowiązków wynikających z gwarancji dostarczono uprawnionemu z gwarancji zamiast rzeczy wadliwej rzecz wolną od wad albo dokonano istotnych napraw rzeczy objętej gwarancją, termin gwarancji biegnie na nowo od chwili dostarczenia rzeczy wolnej od wad lub zwrócenia rzeczy naprawionej. Jeżeli wymieniono część rzeczy, niniejsze postanowienie stosuje się odpowiednio do części wymienionej. W innych wypadkach termin gwarancji ulega przedłużeniu o czas, w ciągu którego wskutek wady rzeczy objętej gwarancją uprawniony z gwarancji nie mógł z niej korzystać.
- ust. 5** Uprawnienia wynikające z niniejszego dokumentu przysługują tylko wobec produktów firmy OTICON A/S zakupionych jako fabrycznie nowe na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

§4

Firma Oticon Polska oświadcza, iż zobowiązuje się do nieodpłatnego usunięcia wady przedmiotu gwarancji ujawnionej w okresie gwarancji, o ile wada ta powstała z przyczyn tkwiących w rzeczy sprzedanej oraz nieodpłatnego usunięcia wady w przypadku, o którym mowa w §3 ust. 1 pkt. 5.

§5

- ust. 1** Firma Oticon Polska oświadcza, iż nieodpłatne usunięcie wady, o którym mowa w §4 nastąpi w terminie:

- pkt. 1** 14 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu*;
- pkt. 2** 31 dni roboczych, począwszy od dnia dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, gdy z powodu konieczności wykonania specjalistycznych napraw nie jest możliwa naprawa w kraju (brak właściwej elektroniki), lub gdy z powodu nie posiadania przez serwis niezbędnych do naprawy części zamiennych zaistnieje konieczność sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- ust. 2** W wypadku, o którym mowa w ust. 1 pkt. 2, firma Oticon Polska powiadomi Kupującego na piśmie lub telefonicznie w terminie 10 dni od daty dostarczenia przedmiotu gwarancji do serwisu, o braku możliwości realizacji naprawy w terminie, o którym mowa w ust. 1 pkt. 1.

§6

- ust. 1** Gwarancja nie obejmuje:
- pkt. 1** uszkodzeń powstałych w wyniku użytkowania produktu niezgodnie z instrukcją;
- pkt. 2** mechanicznych uszkodzeń, przykładowo: pęknięcia obudowy, urwania komory baterii, uszkodzenia potencjometru głośności, ułamania przycisku, pęknięcia płytki wzmacniacza na skutek upuszczenia, uszkodzenia gniazd wynikającego z użycia nadmiernej siły i in.;

- pkt. 3** chemicznych uszkodzeń na skutek: zabrudzenia, zamoczenia, działania różnych kosmetyków (np. lakieru do włosów, żelu do włosów, szamponu i odżywki do włosów) oraz innych szkodliwych substancji (np. rozpuszczalnika, farby, lakieru), używania środków czyszczących innych niż przeznaczone do danych produktów lub czyszczenia produktów w sposób niezgodny z instrukcją;
- pkt. 4** uszkodzeń spowodowanych zabrudzeniem wydzielinami (woskowiną, potem), kurzem lub pyłem, a w przypadku aparatu wewnętrznego, którego prawidłowe działanie zależy od regularnej wymiany filtrów ochronnych, uszkodzeń wynikających z używania aparatu bez filtra lub używania uszkodzonego bądź zużytego filtra. Wymiana filtrów powinna odbywać się zgodnie z zaleceniami, o których mowa w §9.
- pkt. 5** sprzężeń powstałych z powodu nieszczelności obudowy aparatu wewnętrznego wynikających ze zmiany budowy anatomicznej ucha powstałych po okresie określonym w §3 ust. 1 pkt. 5;
- pkt. 6** uszkodzeń powstałych w wyniku wylania lub korozji baterii, stosowania baterii innych niż zalecane przez producenta lub dystrybutora, o innym napięciu niż zalecane przez producenta lub dystrybutora lub przeznaczonych do innych urządzeń.

§7

Gwarancja nie obejmuje następujących elementów: filtru ochronnego, żyłki do wyjmowania aparatu z ucha, żyłki mocującej, rożka, dźwiękowodu, nasadki, baterii i akumulatorów.

§8

Kupujący zobowiązany jest do użytkowania produktu zgodnie z instrukcją wydawaną wraz z produktem, pod rygorem utraty uprawnień opisanych w niniejszym dokumencie.

§9

W przypadku zakupu aparatu słuchowego z filtrami ochronnymi, Kupujący zobowiązany jest do wymiany filtrów nie rzadziej niż raz na 3 miesiące.

§10

Kupujący traci uprawnienia wynikające z niniejszej gwarancji w wypadku:

- pkt. 1** użytkowania produktu niezgodnie z postanowieniami niniejszej gwarancji lub instrukcji;
- pkt. 2** wykonania naprawy samodzielnej lub w nieautoryzowanych punktach serwisowych, chyba że wada nie wynikała z takich czynności;
- pkt. 3** wady wynikającej z celowego zniszczenia lub uszkodzenia produktu;

pkt. 4 wady wynikającej z nieumyślnego zniszczenia lub uszkodzenia produktu.

§11

Karta gwarancyjna jest ważna, jeżeli:

- pkt. 1** posiada wpisany numer seryjny zgodny z numerem na produkcie;
- pkt. 2** posiada wpisany typ produktu;
- pkt. 3** posiada wpisaną datę sprzedaży;
- pkt. 4** posiada pieczętkę firmy i podpis sprzedającego;
- pkt. 5** nie zawiera skreśleń lub poprawek dokonanych przez osobę nieuprawnioną.

§12

Produkty firmy OTICON A/S objęte są międzynarodową gwarancją na czas 12 miesięcy od dnia zakupu aparatu.

§13

Przedmiotowa gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Kupującego wynikających z przepisów o niezgodności towaru z umową.

§14

W zakresie nieuregulowanym w przedmiotowej gwarancji mają zastosowanie przepisy ustawy z dnia 23 kwietnia 1964 r. „Kodeks Cywilny” (Dz. U nr 16, poz. 93, z 1971 z późniejszymi zmianami), w szczególności o gwarancji oraz przepisy ustawy z dnia 30 maja 2014 r. o prawach konsumenta (Dz.U.2014.827).

*) Adres autoryzowanego serwisu produktów firmy Oticon A/S będących przedmiotem powyższej gwarancji:
DGS Poland Sp. z o.o.
ul. Lubieszyńska 42, Mierzyn
72-006 Szczecin

151985PL / 2018.12.11

151985PL / 2018.12.11



oticon
PEOPLE FIRST

151985PL / 2018.12.11